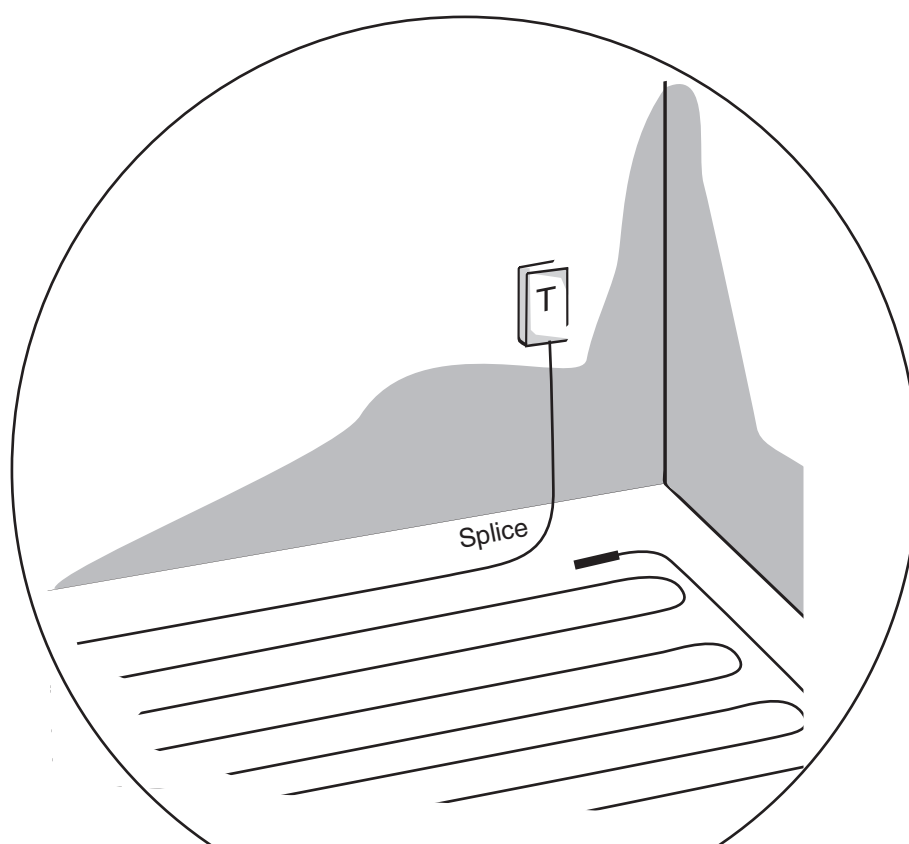
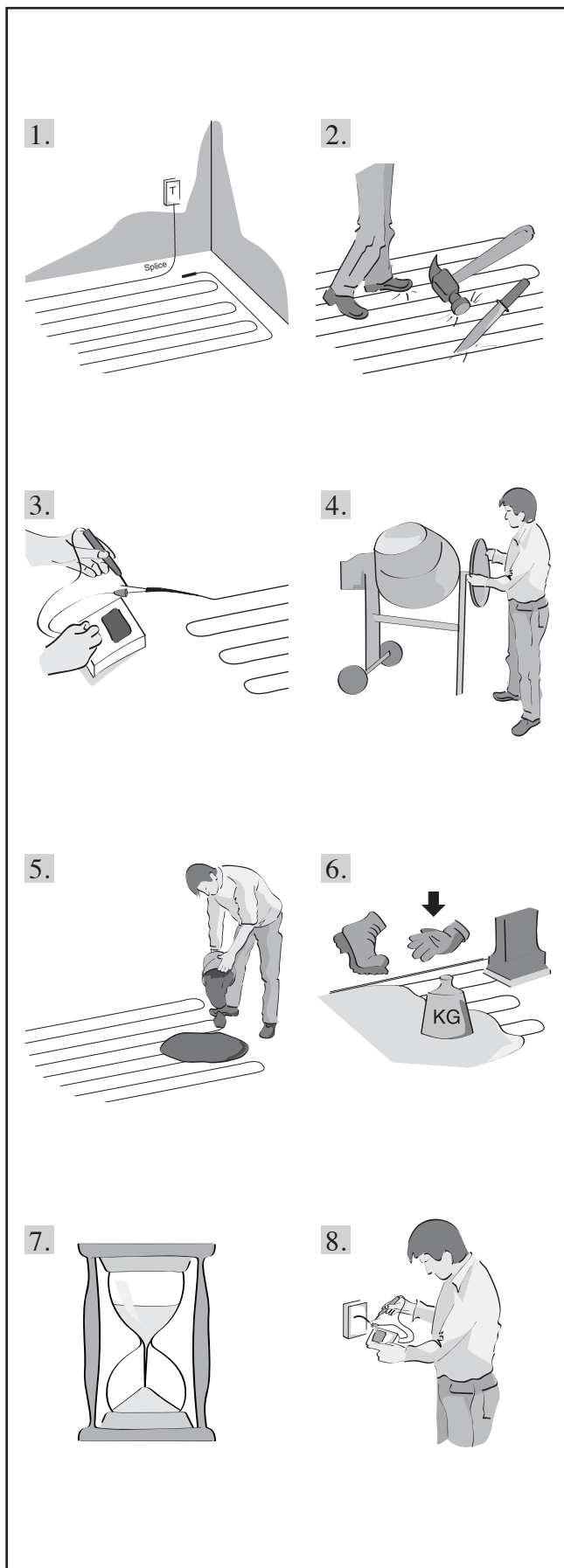


Nexans



TXLP/2R and TXLP/1

РУ Инструкции по монтажу и руководство для пользователя



Инструкция по монтажу TXLP/2R, TKXP/2R, TXLP/1

Описание TXLP/2R, TKXP/2R

Двужильный резистивный нагревательный кабель с нагревательной жилой из металлического сплава и возвратной жилой из меди. Нагревательный кабель имеет заводскую концевую муфту и встроенную скрытую муфту (маркированную SPLICE) между холодным выводом и самим нагревательным элементом.

Описание TXLP/1

Одножильный резистивный нагревательный кабель с нагревательной жилой из металлического сплава. Нагревательный кабель имеет две скрытые муфты (маркированные SPLICE). Они располагаются на каждом конце кабеля, обеспечивая соединение двух холодных концов с самим нагревательным элементом.

Постоянная мощность: как указано на кабеле/упаковке (10; 17; 28 Вт)

Номинальное напряжение: 230В

Максимальное напряжение: 500В

Изоляция жилы: сшитый ПЭ

Экран: сплошной алюминиевый (свинцовый для TKXP)

Внешняя оболочка: ПВХ (устойчивая к ультрафиолету)

Минимальный радиус изгиба: 5x внешний диаметр кабеля

Применение

Основной областью применения TXLP/1, TXLP/2R и TKXP/2R является обогрев пола. Выходная мощность кабеля [W] и погонная мощность [Вт/м] определяются в зависимости от размера и типа помещения, типа монтажа и пола. Кабели TXLP/TKXP могут использоваться как при реализации новых проектов, так и при проведении ремонта.

Важно! До начала монтажа

Прочитайте данную инструкцию по монтажу перед началом проведения работ. Монтаж кабеля должен осуществляться только специалистами, знакомыми с конструкцией и принципом работы продукта, а также сопряженными с ним рисками. Установка данного нагревательного продукта должна осуществляться согласно инструкциям производителя и правилам соответствующих инстанций.

Измерьте сопротивление изоляции и нагревательного элемента перед тем как приступить к укладке кабеля.

Нагревательный кабель нельзя устанавливать в непосредственном контакте с горючими материалами, за исключением случаев, когда выполняются следующие условия:

- Погонная мощность нагревательного кабеля составляет 10 Вт/м (3Вт/фт) или меньше.
- Мощность обогрева составляет 80 Вт/м² (7,5 Вт/фт²) или меньше.

Для предотвращения возникновения высоких температур в конструкции пола (для помещений имеющих основные источники обогрева кроме теплого пола) необходимо соблюдать следующие условия:

- Макс. 80 Вт/м² (7,5 Вт/фт²), макс. 10 Вт/м (3 Вт/фт) в деревянных полах*.
- Макс. 80 Вт/м² (7,5 Вт/фт²) при укладке под паркет*, ламинат* или ковролин.
- Макс. 150 Вт/м² (13,9 Вт/фт²) при укладке под камень, плитку, винил или линолеум.

* При укладке нагревательного кабеля в деревянные полы рекомендуется связаться с изготовителем пола, чтобы убедиться в том, что пол подходит для запланированной нагревательной системы, включая выходную мощность в Вт/м² (Вт/фт²). Некоторые деревянные полы допускают максимальную мощность 60 Вт/м² (5,6 Вт/фт²) и ограничение максимальной температуры поверхности 27 °C (81 °F).

Рисунок 1 (укладка кабеля, шаг укладки и крепление)

Сначала составьте план, а затем уложите кабель с учетом предварительно рассчитанного шага укладки на основании пола. Рекомендуется изолировать основание пола при помощи теплоизоляционного материала для уменьшения теплопотерь. Однако нагревательный кабель не должен контактировать с изоляцией или вдавливаясь в нее. Этого можно избежать, укладывая кабель на мелкоячеистую сетку.

Укладку кабеля необходимо начинать с муфты SPLICE, располагая ее в бетонной стяжке пола, с таким расчетом чтобы проводники питания доставали до термостата. Муфта(ы) не должна(ы) находиться в трубке или в стенке. Предпочтительно размещать концевую муфту двужильного кабеля в сухой зоне пола.

Нанесите клей, прикрепите лентой или зафиксируйте кабельные пояски для предотвращения смещения кабеля согласно шагу укладки. Важно чтобы кабель оставался на месте при заливке пола. Придерживайтесь правильного шага укладки кабеля и избегайте перехлеста, который может привести к нежелательному перегреву.

При закреплении нагревательного кабеля на арматуре предпочтительно использовать продольные арматурные стержни. Нагревательный кабель не должен закрепляться на трубах в полу или другой арматуре, предотвращающей теплоотдачу. При закреплении кабеля на арматурных стержнях необходимо соблюдать осторожность, чтобы не повредить изоляцию об острые части арматуры.

Нагревательный кабель не должен устанавливаться под кухонной мебелью, стенками и другими постоянными конструкциями, которые не допускают циркуляции воздуха. Мебель, располагающаяся на обогреваемой поверхности, должна иметь ножки для обеспечения циркуляции воздуха и теплоотдачи пола.

Нагревательный кабель нельзя отрезать или укорачивать.

Если датчик пола подключается к термостату, он должен устанавливаться в трубке на равном расстоянии между двумя витками нагревательного кабеля и как можно ближе к поверхности пола. Конец трубки должен быть заделан лентой. Датчик размещается в трубке для того, чтобы в случае выхода его из строя можно было бы произвести замену.

Сделайте схему укладки нагревательного кабеля, укажите на схеме места расположения муфт нагревательного кабеля и место расположения датчика. Или сфотографируйте уложенный кабель прежде чем заливать его раствором.

Рисунок 2 (моменты, на которые стоит обратить внимание)
Не бросайте твердые предметы на кабель, которые смогут его повредить, а также будьте внимательны в дальнейшем при заливке пола. Во время монтажа рабочие должны быть в обуви с не жесткой подошвой.

Рисунок 3 (измерение показателей кабеля)
Измерьте сопротивление изоляции и проводника после укладки кабеля до заливки пола смесью/строительным раствором.

Чтобы получить качественный и эффективно обогреваемый пол, стяжка на основании пола с нагревательным кабелем должна иметь хорошую теплопроводность для создания ровной температуры по всей стяжке, обеспечивая эффективное тепловое излучение кабеля в помещение.

Рисунок 4 (правильное смешивание смеси/строительного раствора)
Важно!
При укладке нагревательного кабеля в смесь/строительный раствор, он должен быть правильно подготовлен согласно инструкциям производителя. Хорошо перемешайте материалы до заливки основания пола с кабелем.

Рисунок 5 (заливка пола)
Кабель TXLP/TKXP должен быть покрыт слоем смеси/строительного раствора толщиной 2 – 5 см, затем на него можно укладывать плитку или камень, винил, линолеум, ковролин и др.

Рисунок 6 (заливка и уплотнение)
Во время заливки необходимо следить, чтобы в растворе не образовывались воздушные пустоты. Смесью/строительный раствор должен полностью окружать кабель для обеспечения хорошей и необходимой теплопроводности от кабеля во внешнюю среду. Хорошая теплопроводность важна для функционирования пола, а также для предотвращения возникновения экстремально высоких температур. Некоторые типы цемента могут смешиваться с небольшим количеством воды, согласно указаниям производителя. В таком случае уделите особое внимание смешиванию и уплотнению, так как данные полы легко становятся пористыми. Рекомендуется использовать смесь/строительный раствор, предназначенный для обогреваемых полов. Использование теплоизолирующих типов не допускается.

Рисунок 7 (календарь/время сушки)
Нагревательный кабель не должен эксплуатироваться до естественного затвердения и высыхания смеси/строительного раствора. Это может занять 4-8 недель. Ознакомьтесь с инструкциями производителя смеси/строительного раствора.

Рисунок 8 (термостат, окончательные измерения)
Термостат рекомендуется использовать для регулирования работы нагревательного кабеля. До его подключения измерьте сопротивление изоляции и элемента нагревательного кабеля, чтобы убедиться в том, что он цел. Кроме того, это позволит обнаружить повреждения кабеля во время укладки. Документация, сопровождающая термостат, также будет предоставлена владельцу теплого пола, которая является частью общей документации системы нагревательного кабеля.

Нагревательный кабель должен быть правильно подключен и всегда защищен размыкателем замыкания на землю. Максимальная величина размыкания должна составлять 30 мА.

При укладке в помещении более одного нагревательного кабеля, оба кабеля могут подключаться к термостату. Однако убедитесь в том, что кабели подключены параллельно (а не последовательно), а также, что общая выходная мощность не превышает максимально допустимой нагрузки термостата.

Совет в отношении термостатов и регуляторов
Электрический обогрев пола дает очень комфортное и экономное тепло. Электрический обогрев пола регулируется несколько медленнее, чем настенные обогреватели, и лучших результатов удастся достичь при использовании электронного термостата для контроля температуры.

Во влажных помещениях зачастую используется термостат только с датчиком пола. Обычная комфортная температура пола составляет около 26 °C (79 °F).

Инструкция по использованию
Система нагревательного кабеля не должна эксплуатироваться до полного естественного затвердения пола. Термостат или система контроля должны использоваться в соответствии с инструкциями производителя. Не просверливайте отверстия, не вкручивайте шурупы и не проводите аналогичных работ в тех местах где уже смонтирован теплый пол. Если их необходимо выполнить, свяжитесь с электриком, который поможет определить местоположение нагревательного кабеля. В документации на нагревательную систему, полученной от специалиста, выполнявшего монтаж, должна содержаться информация о расположении кабеля.

В помещениях с теплым полом мощностью 100 Вт/м² или более (например, ванная) ковровые покрытия не используются. Необходимо соблюдать осторожность при размещении таких изолирующих предметов на полу как кучи одежды и т.д.; их лучше размещать в других местах.

В помещениях с теплым полом мощностью 100 Вт/м² или менее будьте внимательны при размещении изолирующих предметов на полу, например, ковров или мебели без ножек. Фиксированные конструкции всегда должны размещаться в необогреваемых местах.

Гарантия на продукцию
Все материалы и нагревательные кабели проходят испытания в процессе производства. Завершающее испытание – испытание на высокое напряжение и измерение сопротивления проводника. На рынок поступает только продукция, прошедшая испытания.

Nexans Norway предоставляет 20-летнюю гарантию на материалы и качество продукции при условии правильного использования и обслуживания. В случае возникновения дефекта компания Nexans Norway произведет ремонт или замену продукта. Более подробная информация представлена в условиях гарантии. Гарантия не распространяется на дефекты, возникшие в результате неправильного монтажа и нарушения правил эксплуатации.

Для сохранения действительности гарантии, необходимо выполнять инструкции по монтажу. Кроме того, необходимо заполнить формуляр внутри коробки с кабелем. Это должно обеспечить правильную укладку, а также гарантировать отсутствие повреждения кабеля при монтаже. Если во время укладки нагревательный кабель поврежден, он должен быть заменен до завершения устройства пола.

Необходимо уведомить компанию Nexans Norway о любых дефектах в течение 30 дней после их обнаружения и приложить к претензии правильно заполненный гарантийный формуляр для обеспечения действия гарантии.

Сертификаты
Сертификаты могут изменяться. Последнюю информацию о сертификатах можно получить на нашем сайте www.nexans.com/heating.

Кабели TXLP и TKXP разрабатываются и испытываются согласно следующим международным и европейским стандартам: МЭК 60800, EN 50265 / МЭК 60332-1.

Selection table 10 W/m

The table below shows recommended products with TXLP/2R - 10 W/m and centre spacing for various room sizes and outputs

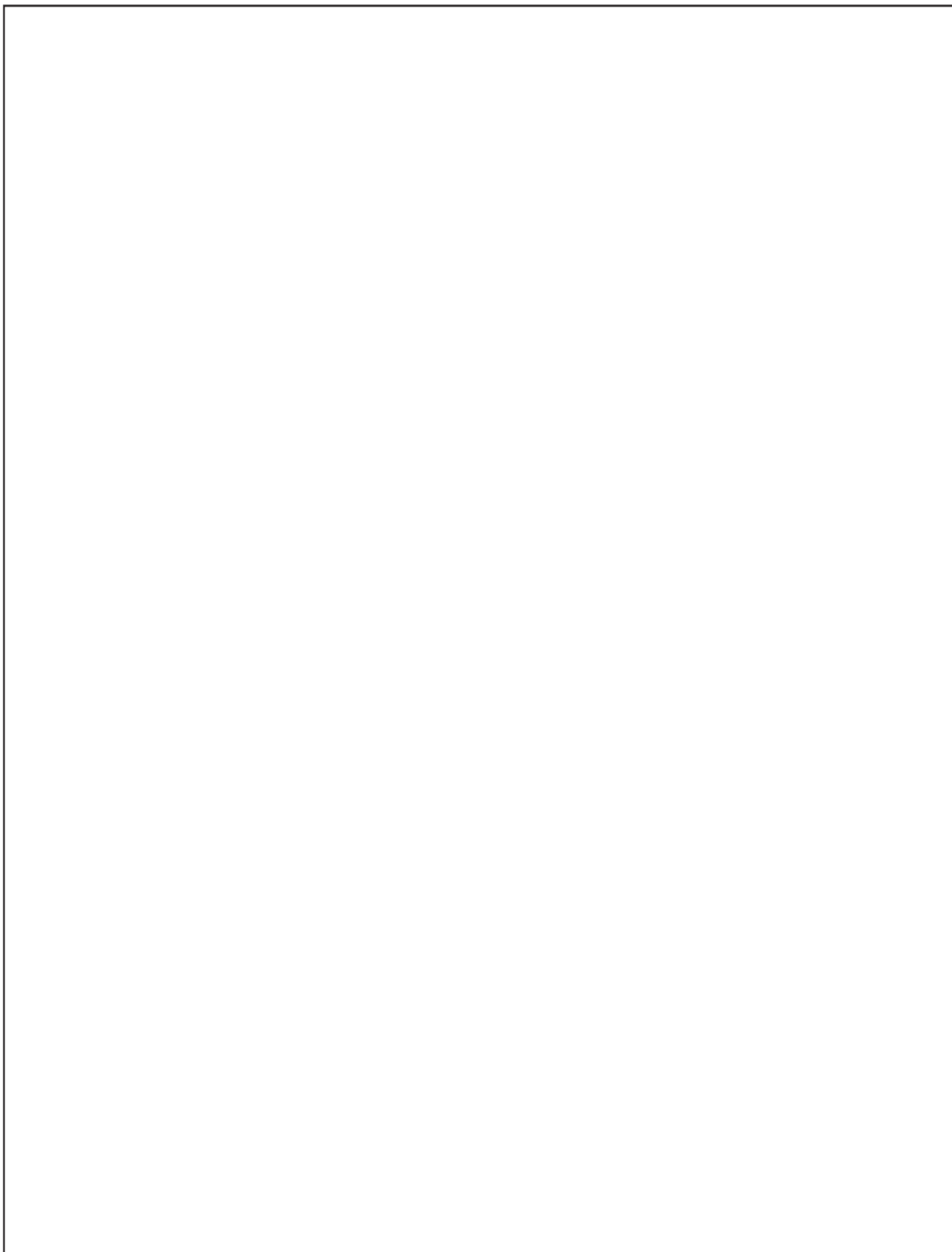
m ²	Load 40-60 W/m ²	cc-cm	Load 60-80 W/m ²	cc-cm	Load 80-100 W/m ²	cc-cm	Load 100-120 W/m ²	cc-cm
3			1 TXLP 230 W	13	1 TXLP 230 W	13	1 TXLP 380 W	08
4	1 TXLP 230 W	17	1 TXLP 230 W	17	1 TXLP 380 W	11	1 TXLP 380 W	13
5	1 TXLP 230 W	22	1 TXLP 380 W	13	1 TXLP 380 W	13	1 TXLP 530 W	09
6	1 TXLP 380 W	16	1 TXLP 380 W	16	1 TXLP 530 W	11	1 TXLP 760 W	08
7	1 TXLP 380 W	18	1 TXLP 530 W	13	1 TXLP 530 W	13	1 TXLP 760 W	09
8	1 TXLP 380 W	21	1 TXLP 530 W	15	1 TXLP 760 W	11	1 TXLP 940 W	08
9	1 TXLP 530 W	17	1 TXLP 760 W	12	1 TXLP 760 W	12	1 TXLP 1050 W	09
10	1 TXLP 530 W	19	1 TXLP 760 W	13	1 TXLP 940 W	11	1 TXLP 1050 W	09
11	1 TXLP 530 W	21	1 TXLP 760 W	14	1 TXLP 940 W	12	1 TXLP 1300 W	08
12	1 TXLP 530 W	22	1 TXLP 760 W	16	1 TXLP 1050 W	11	1 TXLP 1300 W	09
13	1 TXLP 760 W	17	1 TXLP 940 W	14	1 TXLP 1050 W	12	1 TXLP 1300 W	10
14	1 TXLP 760 W	18	1 TXLP 940 W	15	1 TXLP 1050 W	11	1 TXLP 1610 W	09
15	1 TXLP 760 W	20	1 TXLP 1050 W	14	1 TXLP 1300 W	12	1 TXLP 1610 W	09
16	1 TXLP 760 W	21	1 TXLP 1050 W	15	1 TXLP 1300 W	12	1 TXLP 1610 W	10
17	1 TXLP 940 W	18	1 TXLP 1300 W	13	1 TXLP 1610 W	11	2 TXLP 940 W	09
18	1 TXLP 940 W	19	1 TXLP 1300 W	14	1 TXLP 1610 W	11	2 TXLP 940 W	09
19	1 TXLP 940 W	20	1 TXLP 1300 W	15	1 TXLP 1610 W	12	2 TXLP 1050 W	10
20	1 TXLP 1050 W	19	1 TXLP 1300 W	15	1 TXLP 1610 W	12	2 TXLP 1050 W	09
21	1 TXLP 1050 W	20	1 TXLP 1610 W	13	2 TXLP 940 W	11	2 TXLP 1050 W	09
22	1 TXLP 1050 W	21	1 TXLP 1610 W	14	2 TXLP 1050 W	10	2 TXLP 1300 W	10
23	1 TXLP 1300 W	18	1 TXLP 1610 W	14	2 TXLP 1050 W	11	2 TXLP 1300 W	08
24	1 TXLP 1300 W	18	1 TXLP 1610 W	15	2 TXLP 1050 W	11	2 TXLP 1300 W	09
25	1 TXLP 1300 W	19	1 TXLP 1610 W	15	2 TXLP 1050 W	12	2 TXLP 1300 W	09
26	1 TXLP 1300 W	20	1 TXLP 1610 W	16	2 TXLP 1050 W	12	2 TXLP 1300 W	10
27	1 TXLP 1300 W	21	1 TXLP 1610 W	17	2 TXLP 1300 W	10	2 TXLP 1610 W	08

Selection table 17 W/m

The table below shows recommended products with TXLP/2R - 17 W/m and centre spacing for various room sizes and outputs

m ²	Load 60-80 W/m ²	cc-cm	Load 80-100 W/m ²	cc-cm	Load 100-120 W/m ²	cc-cm	Load 120-150 W/m ²	cc-cm
3			1 TXLP 300 W	17	1 TXLP 300 W	17	1 TXLP 400 W	12
4	1 TXLP 300 W	22	1 TXLP 400 W	17	1 TXLP 400 W	17	1 TXLP 500 W	13
5	1 TXLP 300 W	28	1 TXLP 400 W	21	1 TXLP 500 W	17	1 TXLP 600 W	14
6	1 TXLP 400 W	25	1 TXLP 500 W	20	1 TXLP 700 W	14	1 TXLP 840 W	12
7	1 TXLP 500 W	23	1 TXLP 600 W	20	1 TXLP 840 W	14	1 TXLP 1000 W	12
8	1 TXLP 500 W	27	1 TXLP 700 W	19	1 TXLP 840 W	16	1 TXLP 1000 W	13
9	1 TXLP 600 W	25	1 TXLP 840 W	18	1 TXLP 1000 W	15	1 TXLP 1250 W	12
10	1 TXLP 600 W	28	1 TXLP 840 W	20	1 TXLP 1000 W	17	1 TXLP 1250 W	13
11	1 TXLP 700 W	26	1 TXLP 840 W	22	1 TXLP 1250 W	15	1 TXLP 1370 W	13
12	1 TXLP 700 W	29	1 TXLP 1000 W	20	1 TXLP 1370 W	15	1 TXLP 1700 W	12
13	1 TXLP 840 W	26	1 TXLP 1000 W	22	1 TXLP 1370 W	16	1 TXLP 1700 W	13
14	1 TXLP 840 W	28	1 TXLP 1250 W	19	1 TXLP 1370 W	17	1 TXLP 1700 W	14
15	1 TXLP 1000 W	25	1 TXLP 1250 W	20	1 TXLP 1700 W	15	1 TXLP 2100 W	12
16	1 TXLP 1000 W	27	1 TXLP 1370 W	19	1 TXLP 1700 W	16	1 TXLP 2100 W	13
17	1 TXLP 1250 W	23	1 TXLP 1370 W	21	1 TXLP 1700 W	17	1 TXLP 2100 W	13
18	1 TXLP 1250 W	24	1 TXLP 1370 W	22	1 TXLP 2100 W	14	1 TXLP 2600 W	12
19	1 TXLP 1250 W	25	1 TXLP 1700 W	19	1 TXLP 2100 W	15	1 TXLP 2600 W	12
20	1 TXLP 1250 W	27	1 TXLP 1700 W	20	1 TXLP 2100 W	16	1 TXLP 2600 W	13
21	1 TXLP 1370 W	26	1 TXLP 1700 W	21	1 TXLP 2100 W	17	1 TXLP 2600 W	14
22	1 TXLP 1370 W	27	1 TXLP 1700 W	22	1 TXLP 2600 W	14	2 TXLP 1370 W	14
23	1 TXLP 1370 W	28	1 TXLP 2100 W	18	1 TXLP 2600 W	15	1 TXLP 3300 W	12
24	1 TXLP 1700 W	24	1 TXLP 2100 W	19	1 TXLP 2600 W	16	1 TXLP 3300 W	12
25	1 TXLP 1700 W	25	1 TXLP 2100 W	20	1 TXLP 2600 W	16	1 TXLP 3300 W	13
26	1 TXLP 1700 W	26	1 TXLP 2600 W	17	2 TXLP 1370 W	16	1 TXLP 3300 W	13
27	1 TXLP 1700 W	27	1 TXLP 2600 W	18	2 TXLP 1370 W	17	1 TXLP 3300 W	14
28	1 TXLP 2100 W	23	1 TXLP 2600 W	18	1 TXLP 3300 W	14	2 TXLP 1700 W	14
29	1 TXLP 2100 W	23	1 TXLP 2600 W	19	1 TXLP 3300 W	15	2 TXLP 2100 W	11
30	1 TXLP 2100 W	24	1 TXLP 2600 W	20	1 TXLP 3300 W	15	2 TXLP 2100 W	12

РУ План комнаты - схема укладки кабеля. Пожалуйста укажите место соединения и окончания печатных символов.



Warranty form



NORSK Garantiskjema	SVENSKA Garantiformulär	SUOMI Takuulomake	ENGLISH Warranty form
Installert av (firma):	Installerad av (företag):	Asentaja (yritys):	Installed by (Company):
Installeringsadresse:	Installationsadress:	Asennuskohde:	Installation address:
Rom/areal:	Rum/yta:	Huone/koko:	Room/area: m²
Merkeverdier	Uppskattade värden	Nimellisarvot	Rated values
Typebetegnelse(r):	Kabeltype(r):	Kaapelityyppi:	Cable type(s): W
En-leder/to-leder:	Enkel/dubbel ledare:	Yksi-/Kaksijohdinkaapeli:	Single-/Twin conductor:
Metereffekt:	Linjär uteffekt:	Teho:	Linear output:
Nom. motstand:	Uppskattat motstånd:	Nimellisvastus:	Rated resistance:
Driftsspenning:	Uppskattad spänning:	Nimellisjännite:	Rated voltage:
Kontrollmåling	Kontrollmått	Mitatut arvot	Før installasjon Føre installation Ennen asennusta Before installation
			Før innstøping Føre strøm Ennen valua Before pouring
			Før tilkobling Føre anslutning Ennen kytkemistä Before connecting
			Dato og underskrift Datum & signatur Päiväys & Allekirjoitus Date & Signature
Ledermotstand (-5/+10%):	Elementmotstånd (-5/+10%):	Kaapelin vastus (-5/+10%):	Element resistance (-5/+10%):
Isolasjonsmotstand (>100 MOhm):	Isoleringsmotstånd (>100 MOhm):	Eristysvastus (>100 MOhm):	Insulation resistance (>100 MOhm):
Anleggsdata	Konstruktionsfakta	Rakennetiedot	Construction details
Montasjedybde:	Installationens djup:	Asennussyvyys:	Installation depth: cm
Antall elementer/matter installert:	Antal element/mattor installerade:	Asennettujen kaapelien/mattojen lkm:	No. of elements/mats installed: stk/st/kpl/pieces
Installert/oppvarmet areal:	Installerad/oppvarmt yta:	Lämmitetty alue:	Installed/heated area: m²
Flateffekt oppvarmet areal:	Uteffektens yta inom oppvarmt område:	Pintateho lämmitetyllä alueella:	Area output in heated area: W/m²
Sikringsstørrelse:	Storlek relä:	Sulake:	Size circuit breaker: A
Utløsestrøm for jordfeilvern:	Utløsningsnivå RCD/GFCI (jordfelskydd):	Vikavirtasuojat:	Trip level RCD/GFCI (ground fault protection): ≤30mA
Jordet kabelskjerm	Jordet kabelskydd	Kaapelin vaippa	Earthed cable screen <input type="checkbox"/>
Jordet netting	Jordet hönsnät	Asennusverkko	Earthed chicken wire <input type="checkbox"/>
Annet (spesifiser)	Annat (specificera)	Muu (tarkenna)	Other (specify)
Maks temperatur i konstruksjonen er begrenset til 80° C ved:	Max. temperatur i anläggningen är begränsat till 80 °C genom:	Lämpötila on rajoitettu max. 80 °C:	Max. temperature in construction is limited to 80 °C by:
Planlegging:	Planering:	Suunnittelu:	Planning: * <input type="checkbox"/>
Utførelse av montasje:	Installation:	Asennus:	Installation: ** <input type="checkbox"/>
Bruk av beskyttelsesutstyr (spesifiser):	Begränsning/skydd av utrustning (specificera):	Rajoittava/Suojavaa laite (tarkenna):	Limiting/protecting equipment (specify):
Styringsystem	Kontrollsystem	Termostaatti	Control system
Typebetegnelse:	Typbeteckning:	Tyyppi:	Designation of type:
Gulvføler	Golvsensor	Lattia-anturi	Floor sensor <input type="checkbox"/>
Romføler	Rumsensor	Huoneanturi	Room sensor <input type="checkbox"/>
Annen spesifiser	Annat specificera	Muu tarkennus	Other specify
Installør	Installationsutlåtande	Asentajan lausunto	Installer statement
Varmekabelanlegget er montert i henhold til Nexans Norway's installasjonsveiledning og anleggsseier er opplyst om hvilke forholdsregler og begrensninger som gjelder for bruk av gulvvarmesystemet.	Värmekabeln är installerad enligt Nexans Norways installationsanvisningar och fastighetens ägare har informerats om de försiktighetsåtgärder och begränsningar som gäller för golvvärme.	Lämpökaapeli on asennettu Nexans Norway:n asennusohjeiden mukaan ja työn tilaajalle / asunnon omistajalle on kerrottu varoituksesta ja rajoituksista, jotka liittyvät lämmitettyihin lattioihin.	The heating cable product is installed according to Nexans Norway's installation instructions and the building owner has been informed about precautions and limitations which apply to heated floors.
Dato/underskrift/stempel:	Datum/Signatur/Stämpel:	Päiväys/allekirjoitus/lisätiedot:	Date/signature/stamp:
Spesielle forhold ved denne installasjon	Särskilda noteringar rörande installationen	Lisätiedot:	Special notes about this installation
Anleggsseier/Kjøper	Fastighetsägare omistaja	Työn tilaaja / Asunnon omistaja	Building owner / Purchaser
Dette dokumentasjonsarket er mottatt, gjennomgått og lest.	Jag har mottagit handlingarna och läst igenom dem.	Tämä lomake on vastaanotettu, luettu ja ymmärretty	Warranty form and user manual has been received, read and understood.
Dato & underskrift	Datum & signatur	Päiväys & Allekirjoitus	Date & Signature

* NO (Installasjonsveiledningen er fulgt, og eier er informert om forutsetningene)
 SE (Installationsanvisningarna har följts och ägaren har informerats om åtgärden)
 FI (Suunnitteluoheita on noudatettu ja työn tilaajaa on informoitu asiasta)
 EN (Installation instructions have been followed and owner is informed about operation)

** NO (Installasjonsveiledningen er fulgt)
 SE (Installationsanvisningarna har följts)
 FI (Asennusohjeita ja hyvää asennustapaa on noudatettu)
 EN (Installation instructions and procedures have been followed)

Warranty form



中文 质量保证表	DEUTSCH Garantieformular	FRANÇAIS Certificat de garantie	РУССКИЙ Гарантийная форма
安装者(公司):	Installiert von (Firma):	installé par (Société)	Монтаж выполнен (название компании):
项目安装地址:	Installationsadresse:	Adresse de l'installation	по адресу:
房间号 / 面积:	Raum-/Fläche:	Pièce/superficie	помещение/площадь: m ²
安装情况	Nennwerte	Rated values	Номинальные величины
电缆种类:	Kabeltyp(n):	Type de câble	Тип(ы) кабеля: W
单/双导电缆:	Einleiter/Doppelleiter	Simple : double conducteur	Одно-/двужильный проводник:
线形输出功率:	Linear Output:	Puissance linéaire	Линейная мощность:
额定电阻:	Nennwiderstand:	Résistance ohmique	Номинальное сопротивление:
额定电压:	Nennspannung:	Tension	Номинальное напряжение:
检测	Kontrollmaßnahmen	Test de mesure	Контрольные измерения
			安装之前 Vor Installation До монтажа
			铺设之前 Vor Einfüllung До заливки
			联接电源之前 Vor Anschluss До подключения
			日期/签名 Datum & Unterschrift Date & Signature До подключения
元件电阻 (-5/+10%):	Elementenwiderstand (-5/+10%):	Tolérance admissible (-5/+10%):	Сопротивление элемента (-5/+10 %):
绝缘电阻(> MOhm):	Isolationswiderstand	Tension d'isolement (>100 MOhm):	Сопротивление изоляции (> 100 MOhm):
安装细节	Konstruktionsangaben	Détails de la construction	Элементы конструкции
安装深度:	Installationstiefe:	Hauteur de la chape de béton	Глубина укладки: cm
电缆安装数量:	Anzahl der installierten Elemente/ Matten:	Nombre de couronnes / trames installées	Кол-во уложенных элементов/ матов: 条/stück/pieces/шт.
安装/加热面积:	Installierte Heizfläche:	Surfaces équipées / en chauffe	Площадь монтажа/обогрева: m ²
加热面积输出功率:	Flächen-Output in Heizfläche:	Puissance installée	Выходная мощность обогреваемой площади: W/m ²
断路器:	Größe des Schutzschalters	Puissance du coupe-circuit	Размыкатель цепи: A
接地保护:	Triplelet RCD/GFCI (Erd- schlusschutz):	Type de disjoncteur différentiel	Реле отключения УЗО/ПЗЗ (прерыватель замыкания на землю): ≤ 30 mA
接地电缆屏蔽	Erdung, geerdete Kabelabschirmung	Terre, cable de terre	Заземленный кабельный экран <input type="checkbox"/>
接地线	Geerdeter Hühnerdraht	treillis	Заземленная сетка <input type="checkbox"/>
其它(指出)	Sonstiges (spezifizieren)	Autre (spécifier)	Другое (укажите)
限制安装和使用中最高温度 不超过80°C的措施:	Max. Temperatur in Konstruktion ist be- grenzt auf 80 °C durch:	La température maximum en fonction- nement est fixée à 80° C par:	Макс. температура конструкции ограничена 80 °C:
设计:	Planung:	Planning:	Планировка: * <input type="checkbox"/>
安装:	Installation:	Installation:	Монтаж: ** <input type="checkbox"/>
限制/保护装备(指出):	Begrenzungs- / Schutzvorrichtung (spezifizieren):	Limite/équipement de protection (spécification):	Ограничительное/защитное оборудование (укажите):
控制系统	Kontrollsystem	Système de contrôle	Система контроля
种类:	Bezeichnung des Typs	Désignation du produit	Обозначение типа
地板传感器	Fußbodensensor	Sonde de sol	Датчик пола <input type="checkbox"/>
房间传感器	Raumsensor	Sonde d'ambiance	Датчик темп. воздуха <input type="checkbox"/>
其它	Sonstiges spezifizieren	Autre spécificité	Другое укажите
安装者声明	Installationserklärung	Règles d'installation	Заявление по монтажу
发热电缆产品是根据耐克森 挪威公司的安装指导进行安 装的。建筑物所有者已被告 知发热地板使用中的限制 和防范。	Das Heizkabelprodukt wurde entsprechend den Installationsan- weisungen von Nexans Norwegen installiert und der Gebäudebesitzer wurde über die Vorsichtsmaßnah- men und Begrenzungen informiert, die für Fußbodenheizungen gelten,	Les éléments "câbles chauffant" sont installés suivant les instruc- tions de pose établies par NEXANS Norvège. Le propriétaire a été informé des précautions et limites inérantes aux planchers chauffants.	Нагревательный кабель устанавливается согласно инструкциям по монтажу компании Nexans Nor- wæu, и владелец здания проинформирован о мерах предосторожности и ограничениях в отношении теплых полов.
日期 / 签名 / 盖章:	Datum/Unterschrift/Stempel:	Date/Signature/Cachet de l'entreprise:	Дата/Подпись/Печать:
本次安装的特殊之处	Spezielle Hinweis z dieser Installation	Notes particulières concernant l'installation	Особые отметки по монтажу
建筑所有者	Gebäudeeigentümer	Propriétaire/Acheteur	Владелец здания
已收到, 阅读并理解了本 文件。	Diese Dokumentation wurde angenommen, gelesen and verstanden.	Certificat de garantie et manuel d'utilisation à bien été reçu. Lu et approuvé.	С документацией ознакомлен.
日期 / 签名:	Datum/Unterschrift:	Date/Signature:	Дата/Подпись:

* CN (已遵守安装指导并告知使用者如何运行)

DE (Installationanweisungen wurden befolgt und Besitzer über den Betrieb informiert)

FR (Les instructions de pose ont été respectées et le propriétaire avisé de l'opération)

RU (Инструкции по монтажу соблюдены, и владелец проинформирован о работе)

** CN (已遵守安装指导并告知使用者如何运行)

DE (Installationanweisungen wurden befolgt und Besitzer über den Betrieb informiert)

FR (Les instructions de pose et les procédures ont été respectées)

RU (Инструкции и процедура монтажа соблюдены)

Terms of warranty

Nexans Norway warrants the products manufactured by it to be free from defects in material and workmanship at date of delivery and for a period of twenty (20) years thereafter, under proper and normal use and service. Nexans Norway's responsibility does not include defects caused by material obtained by the buyer or by constructions specified by it. Nor does Nexans Norway have any responsibility if the use of the product has been outwith the intention of the contract as presented to Nexans Norway. Nexans Norway further warrants that the products will have passed those performance tests, if any, called for in the applicable specifications. The buyer must give Nexans Norway written notice of any defect within thirty (30) days following the discovery of the defect, and in no event later than two (2) weeks after the expiry of the warranty period. The notice must include a description of the defect and how it manifests itself, and the warranty form correctly filled in. The right to claim will be lost if the buyer does not present the notice within the time limits in this sub-clause. If there is reason to believe that the defect can cause a risk for bodily injury, property damage or pollution, notice must be given immediately. Unless notice is given immediately, the buyer will lose its right to claim damages for any event and any loss which could have been avoided if such notice was given. Furthermore, the buyer should indemnify Nexans Norway for any claim from third parties related to such event or loss. If, during the applicable warranty period, the products manufactured by Nexans Norway are found to have been defective when delivered they will be repaired or replaced without charge FOB named port of shipment. In no event shall Nexans Norway be liable for the expenses of removal and reinstallation of the defective products or defective parts of the products.

If the buyer has given such notice as specified, and no defect for which Nexans Norway is responsible is found, Nexans Norway is entitled to be compensated in full for any work done by it in response to the notice and any cost incurred. The replacement or repair of defective products or defective parts of the products and price reduction, as aforesaid, shall be the buyer's only remedy. Nexans Norway shall have the option of removing and reclaiming the products at its own expense and of repaying to Buyer all sums received on account of the purchase price, in which event all liability of Nexans Norway shall terminate. No allowance will be made for repair or alterations made without the written consent of Nexans Norway, in which event all Nexans Norway's warranties shall be void and of no effect. The buyer agrees to assume responsibilities and pay for such defects which are attributable to it and for damages which may occur to the Products after delivery to it.

Limitation of warranties: All Nexans Norway's warranties of the products are expressly set forth in this clause and are in lieu of any warranty of merchantability or of fitness for a particular purpose and other warranties of any kind, whether express or implied, in fact or by law, save for the implied warranties of Nexans Norway's title, its right to transfer the products and the freedom thereof from encumbrance. The warranties and remedies set forth herein are further conditioned upon the proper receipt, handling, storage and installation of Nexans Norway's furnished Products, upon the Products not being operated beyond their rating and, in all respects, having been operated and maintained in a normal and proper manner and not having been subjected to accident, alteration, abuse or misuse.

Garantivilkår

Såfremt produktene har vært benyttet og vedlikeholdt på vanlig og korrekt måte garanterer Nexans Norway for i tyve (20) år fra produksjonsdato, at våre produkter ikke har mangler i materialer eller utførelse. Vårt ansvar innbefatter ikke mangler forårsaket av materialer skaffet av kjøperen eller konstruksjon spesifisert av kjøper. Ei heller har Nexans Norway ansvar dersom bruken av produktet ikke har vært i tråd med intensjonen i kontrakten slik denne har blitt presentert til oss. Nexans Norway garanterer videre at produktet har gjennomgått de tester, om noen, som er spesifisert i kontrakten. Kjøperen må gi Nexans Norway skriftlig melding om mangelen innen tredive (30) dager etter at mangelen ble oppdaget, og i alle tilfeller ikke senere enn to (2) uker etter utløpet av garantiperioden. Meldingen må inneholde en beskrivelse av mangelen og hvordan den viser seg, og garantiskjema skal være korrekt fylt ut. Reklamasjonsadgangen tapes dersom kjøperen ikke presenterer meldingen innen det tidsrommet som er angitt i denne garantibestemmelsen. Hvis det er grunn til å anta at en mangel kan forårsake en risiko for personskade, tingskade eller forurensning, må melding gis umiddelbart. Dersom ikke melding blir gitt umiddelbart, taper kjøperen sin rett til å kreve erstatning for enhver hendelse eller tap som kunne vært unngått dersom meldingen hadde vært gitt. Videre, kjøperen skal holde Nexans Norway skadesløs fra krav fra tredjemenn relatert til slik hendelse eller slikt tap. Hvis man i løpet av garanti-perioden finner ut at produktene produsert av Nexans Norway hadde en mangel da de ble levert, vil de bli rettet eller omlevert CPT (Incoterms 2000) kjøpers hjemmemadresse eller forretningssted uten kostnad for kjøper. Ikke i noe tilfelle skal Nexans Norway være ansvarlig for kostnader ved å demontere eller reinstallere de defekte produktene eller de mangelfulle delene av produktene.

Hvis kjøperen har gitt slik melding som nevnt, men det ikke forefinnes en mangel som Nexans Norway er ansvarlig for, har Nexans Norway rett til å bli kompensert for enhver kostnad som er påløpt og ethvert arbeid utført av selskapet på bakgrunn av meldingen. Omlevering eller retting av mangelfulle produkter som nevnt skal være kjøperens eneste misligholdsbeføyelse. Nexans Norway skal ha valget mellom å fjerne og kreve produktene tilbake for egen kostnad og å tilbakebetale til kjøperen den del av kjøpesummen som er utbetalt. Alt ansvar Nexans Norway har under kontrakten faller deretter bort. Det aksepteres ikke at det gjøres reparasjoner eller endringer i produktet uten skriftlig godkjenning av Nexans Norway. Dersom dette gjøres, faller alle garantier for produktet gitt av Nexans Norway bort. Kjøperen er enig i at han overtar ansvar for slike mangler som han er ansvarlig for og for skader som tilstøter produktene etter levering. Ansvarsbegrensning: Alle garantier gitt av Nexans Norway fremgår uttrykkelig av denne bestemmelsen og er gitt i stedet for garanti for omsettelighet eller anvendelighet til et bestemt formål eller andre garantier, uttrykkelige eller underforståtte, faktisk eller juridisk, med unntak for underforståtte garantier for Nexans Norway sin eiendomsrett, rett til overdragelse av produktene og fraværet av heftelser i produktene. Garantiene og misligholdsbeføysene i disse Garantivilkår er videre gitt under forutsetning av korrekt mottak, håndtering, lagring og installasjon av Nexans Norway sine produkter. Videre er de gitt under forutsetning av at produktene ikke har blitt benyttet utenfor sitt anvendelsesområde og at de har blitt betjent, benyttet og vedlikeholdt på en normal og korrekt måte uten å ha vært utsatt for ulykke, endring, misbruk eller feilaktig anvendelse.

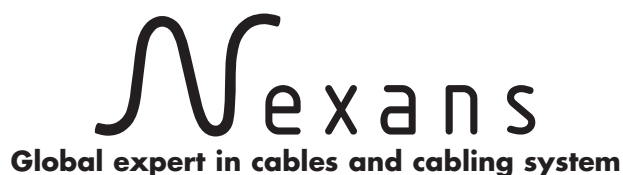
SE: For garantivilkor på svenska, se här:

中文: 保修条件, 请见:

DE: Für Garantiebedingungen auf Deutsch, sehen Sie bitte:

РУ: для получения информации об условиях гарантии на русском языке, пожалуйста см:

FI: Takuehdot suomeksi, katso:



Nexans Norway AS, Innspurten 9, Helsefyr, P.O.Box 6450 Etterstad, N-0605 Oslo, Norway

Phone: + 47 22 88 61 00, Fax: + 47 22 88 61 01, Heatingcable.

NEXANS NORWAY AS reserves the right to implement product changes without prior notice.